



# Manual del Examen para el Procurador

July 18, 2018

Apr18,2017 (Updated website link locations, substitute all reference of 'student' to 'test taker')

Jul18,2018 Added Adobe Flash Player to proctor's checklist

(All recent changes are highlighted in yellow, except what is highlighted above in green: editor of other languages need to do such substitution in your respective document.)



2011-2018 IITTI

You can freely distribute this document.

## Table of Contents

### Table of Contents

Capítulo 1. El Examen IITTI.....	3
Cómo es el examen?.....	3
¿Cómo luce el examen actualmente?.....	3
Capítulo 2 Estructura del Examen y Generalidades.....	5
Cómo funciona?.....	5
Capítulo 3 Su trabajo como procurador.....	6
¿Qué sucede si el estudiante ha cometido un error o adivinó en una prueba escrita?.....	6
Qué sucede si un estudiante no terminó el examen escrito en el tiempo asignado?.....	6
Cómo se determina el puntaje de cada alumno?.....	6
¿Qué sucede si un estudiante no contestó las preguntas de la encuesta en la sección "Cuestionario"?.....	6
¿Se cuentan todas las preguntas en una prueba escrita?.....	6
Qué habilidades computacionales requieren los alumnos para el examen escrito?.....	7
Lo que los estudiantes deben hacer antes del día del examen.....	7
Día del Examen y logística.....	7
Qué deben traer los alumnos.....	7
Ayuda a tomar el video de saludo de los candidatos.....	8
Clave del examen.....	8
Cuándo los alumnos conocerán sus puntajes finales?.....	9
Apéndice Lista de Chequeo del Procurador.....	10

## Capítulo 1. El Examen IITTI

### Cómo es el examen?

Hay tres (3) niveles de certificación:

- (1) Nivel 1, Básico
- (2) Nivel 2, Estandar
- (3) Nivel 3, Avanzado

Encontramos útil describir cada nivel con una palabra o frase simple, esto nos permite nombrar en forma concisa de qué se trata cada nivel:

- (1) Nivel 1, Básico - "mantenerse al día"
- (2) Nivel 2, Estandar - "fluidez"
- (3) Nivel 3, Avanzado - "refinado"

Un procurador de examen es requerido en las partes escritas del examen tanto en el Nivel 1 como en el Nivel 2. No hay examen escrito en el Nivel 3.

### ¿Cómo luce el examen actualmente?

La parte escrita del examen está computarizada y está basado en la web.

Por ejemplo, el Nivel 1 de certificación requiere un examen computarizado, y consta de cuatro (4) secciones separadas que son de relleno en el espacio en blanco y preguntas de opción múltiple con sus respectivos pesos de:

- |                            |     |
|----------------------------|-----|
| 1. General                 | 0%  |
| 2. Apariencia Profesional  | 30% |
| 3. Etiqueta de Nego        | 34% |
| 4. Etiqueta en las comidas | 36% |

La sección "General" está en un formato de rellenar los espacios en blanco. Hace preguntas sobre el entrenamiento previo del candidato, etc. Aunque la sección General tiene peso cero, es una sección obligatoria. Las otras tres secciones están en un formato de opción múltiple, preguntas técnicas en sus respectivos asuntos.

Esto es lo que se ve en la pantalla real:



[Go to other sections](#) Exam section = 'Business\_Etiquette'

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

## Introduction while seated



When introduced to someone while seated:

8.) Pick only one answer below.

- a. Apologize for being seated and say "hello"
- b. Stay seated - greet the person and shake hands
- c. Stand, move away from the table, greet the person and shake hands
- d. Greet the person, lean over the table and shake hands

Submit

## Capítulo 2 Estructura del Examen y Generalidades

He aquí un panorama general de las distintas pruebas para cada nivel:

Nivel	Formato del Examen	Tiempo	Ubicación
1	Escrito	1 hora	Sala
2	Escrito y práctico	1 hora escrito, 1.5 hora de práctico	Sala Sala
3	Practico	En profundidad (varios días)	En el extranjero

### Cómo funciona?

Las pruebas escritas consisten en un test basado en la web con preguntas de relleno de espacios en blanco y otras de opción múltiple, las que se realizan localmente en una ciudad cerca de los candidatos al examen. Las preguntas se seleccionan a partir del pool de un gran número de preguntas posibles que incluyen todos los temas de las Guías de IITTI como son el aspecto profesional, la etiqueta del negocio, etiqueta en la mesa, etc.

En la mayoría de los casos, se le requerirá establecer un conjunto de cámaras pre-especificadas en el lugar de examen para grabar un video durante el examen. Esto es para la identificación de los candidatos al examen y para evitar las trampas.

Para iniciar el examen, se le pedirá a cada candidato conectarse con sus cuentas en el sitio web de IITTI. A los supervisores se les dará un ID de examen y una contraseña del Examen para entregar a los candidatos para que puedan proceder. Una vez que el tiempo del examen ha terminado, a los estudiantes no se les permite continuar; tienen que cerrar la sesión y salir de inmediato la sala del examen.

No hay papeles de examen que recolectar.

## Capítulo 3 Su trabajo como procurador

### ¿Qué sucede si el estudiante ha cometido un error o adivinó en una prueba escrita?

Usted debe recomendar a los candidatos ir a través de las diferentes secciones de una manera secuencial tal como se presenta. Una vez que se responde una pregunta de opción múltiple, el sistema informático marcará la pregunta de inmediato, y la respuesta no puede ser cambiada. Los Exámenes IITTI tienen la intención de probar a los candidatos de lo bien que saben las materias, no en conjeturas al azar o conocimientos marginales.

### ¿Qué sucede si un estudiante no terminó el examen escrito en el tiempo asignado?

El ritmo es fundamental, ya que hay una fuerte sanción por no completar. Se recomienda que los candidatos al examen lleven un reloj y con frecuencia comprobar la cantidad de preguntas que aún faltan por responder. Hay entre 50 a 60 preguntas en cada uno de los exámenes escritos en los niveles 1 y 2.

### ¿Cómo se determina el puntaje de cada alumno?

Para el examen escrito, el puntaje es determinado por:

- El número de preguntas respondidas
- Cuántas de las preguntas respondidas están buenas

Sólo hay una puntuación de pasa / no pasa para una prueba escrita. El puntaje de aprobación es del 75%. La práctica también se basa en un sistema de pasa / no pasa. En el caso del Nivel 2, un candidato sólo pasa toda la prueba si se han aprobado tanto la práctica como la escrita.

### ¿Qué sucede si un estudiante no contestó las preguntas de la encuesta en la sección "Cuestionario"?

Si un estudiante ignora la sección Cuestionario, a él/ella no se le permitirá aprobar el examen

### ¿Se cuentan todas las preguntas en una prueba escrita?

Cada prueba contiene preguntas de opción múltiple pre-probadas con anticipación para su uso en futuras pruebas. Estas preguntas no están identificadas, ni van a aparecer en diferentes lugares dentro de la prueba. Los estudiantes deben, por lo tanto, hacer todo lo

## p7 International Soft Skills Standards & Testing (IITTI)

posible para responder correctamente a todas las preguntas del examen. Respuestas a las preguntas de los ensayos no se cuentan en la puntuación de la prueba.

### **Qué habilidades computacionales requieren los alumnos para el examen escrito?**

Los estudiantes sólo necesitan un mínimo de habilidades de computación para completar la parte escrita del examen IITTI. Sin embargo, deben familiarizarse con la mecánica de tomar una prueba de opción múltiple en línea, como la que está disponible en [http://www.iitti.org/selfTest/index\\_sp.html](http://www.iitti.org/selfTest/index_sp.html).

### **Lo que los estudiantes deben hacer antes del día del examen**

Cada estudiante debe inscribirse y abonar el monto del examen a su respectivo instituto, universidad o escuela de etiqueta antes del día programado del examen. Tras el registro de los participantes, la universidad les dará un pase de usuario para el examen IITTI.

El pase de usuario al examen es como una tarjeta de teléfono. Una vez que los estudiantes reciben el pase de su examen, deberán introducir el código de usuario del examen en sus cuentas personales en el sitio web de IITTI. Un estudiante no podrá acceder al examen sin introducir el código del examen en su cuenta.

Se recomienda encarecidamente que los estudiantes ingresen su pase de examen en la cuenta **antes** del día del examen.

### **Día del Examen y logística**

La universidad coordinará con IITTI, así como con su centro de pruebas una fecha adecuada para la prueba. La universidad proporcionarán una lista de los candidatos al examen IITTI y, a su vez, IITTI proporcionará al procurador con la lista de nombres recibida.

El lugar de realización del examen debe tener computadoras capaces de acceder a Internet con un navegador como Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox o Google Chrome. (El navegador estándar para el Examen IITTI es el navegador Mozilla Firefox.)

A los estudiantes no se les debe permitir llevar libros, folletos, o sus computadoras portátiles, tablets, teléfonos inteligentes, o cualquier otro dispositivo capaz de acceder a Internet.

### **Qué deben traer los alumnos**

Cada estudiante debe traer una identificación válida, como una licencia de conducir, certificado de nacimiento o pasaporte. El nombre en su documento / identificación debe ser el mismo que el nombre en la lista de nombres proporcionados a usted, de lo contrario se le niega su entrada a la sala de examen hasta que él / ella ha corregido la situación.

Los estudiantes deben recordar su ID de cuenta IITTI y contraseña de usuario para el examen. Deberían haber entrado sus códigos de usuario del examen **de antemano**. Los procuradores deben alentar fuertemente a los estudiantes a llevar un reloj para controlar el tiempo durante el examen.

### **Ayuda a tomar el video de saludo de los candidatos**

Si las cámaras de vídeo son solicitadas por IITTI en la sala de examen, se necesita que usted ayude a los candidatos al examen en la toma de su video con fines de identificación. Ellos deben acercarse a una de las cámaras, pídale sonreír, y darle instrucciones para anunciarse como sigue:

*"Hola, mi nombre es \_\_\_\_\_. Soy de (ciudad y país). Estoy aquí para tomar el examen IITTI"*

Asegúrese de que sus rostros sean visibles para la cámara sin ningún tipo de sombrero o pelo que cubra sus rostros. Pídeles que se quiten los lentes de sol. Se descalificará a cualquier candidato que tenga mucho maquillaje y que distorsione sus rasgos faciales. Se debe pedir a los candidatos hablar con claridad y en voz alta para que el vídeo pueda recoger sus voces. Advierta a los candidatos que se anulará su examen si IITTI encuentra su identidad dudosa o poco clara.

### **Clave del examen**

Cada prueba escrita tiene un ID de examen y una contraseña única. En el día del examen, como procurador, tendrá que ponerse en contacto con IITTI para obtener esta contraseña. Puede ponerse en contacto IITTI ya sea por teléfono (1.604.231.8197) o correo electrónico ([info@IITTI.org](mailto:info@IITTI.org)). IITTI le dirá el ID examen exacto y su contraseña asociada. Ejemplo de un Identificador del examen y clave es:

Exam ID = "ExamBasicSP\_lima"  
Exam password = "happy"

Una vez que usted tiene el Identificador del examen y la clave, pídale a las personas que rendirán el examen que se conecten asu Cuenta IITTI bajo la pestaña "Test Takers", y luego vaya a:



## p9 International Soft Skills Standards & Testing (IITTI)

Área de Examen : Agregar Examen

De manera de seleccionar el Identificador del examen e ingresar la clave del examen

Los supervisores no deben divulgar el ID examen o contraseña hasta la hora de inicio del examen. Sólo los participantes en la sala de examen deben recibir estos ID y contraseña.

### **Cuándo los alumnos conocerán sus puntajes finales?**

Los candidatos pueden ver su “puntaje de cada línea” inmediatamente, pero no podrá ver su “resultado final ajustado” inmediatamente. Esto se debe a que ciertas preguntas son preguntas de prueba y no podrán contabilizarse en el marcador final ajustado. El porcentaje final se mostrará después de 1-2 semanas.

¿Más preguntas?

Revise nuestro link en línea [www.IITTI.org/proctors/proctorArea\\_sp.htm](http://www.IITTI.org/proctors/proctorArea_sp.htm)

## Apéndice Lista de Chequeo del Procurador

Haga doble verificación de la sala de examen de antemano:

- Asegúrese de que hay suficientes computadoras para todos los estudiantes.
- Asegúrese de que todos los ordenadores pueden acceder a Internet y disponer de un navegador de trabajo. (El navegador estándar para el Examen IITTI es el navegador Mozilla Firefox con **Adobe Flash Player**.)
- Asegúrese de que todos los navegadores pueden aceptar cookies.
- Asegúrese de que el proveedor de servicios Internet (ISP) de la sede de examen no corta las cookies.
- Asegúrese de que todas las cámaras de vídeo se han establecido (si se lo indicaran) y encendido para la grabación.

Prepare a los estudiantes antes de entrar a la sala de examen:

- Confirme con los estudiantes que hayan entrado sus códigos de acceso de usuario al examen en sus cuentas.
- Confirme con los estudiantes que recuerden su ID de cuenta y contraseña IITTI.
- Revise una identificación válida del alumno con la lista de nombres.
- Incentive a los estudiantes a llevar un reloj a la sala de examen. (El examen es de una hora.)

Justo antes del examen:

- Ayude a los candidatos en la toma de su video de saludo con el propósito de identificarse.

Al comienzo del examen:

- Inspeccione a todos los candidatos para asegurarse de que no hayan libros, folletos, o dispositivos de internet accesibles tales como ordenador portátil, teléfonos inteligentes, etc.
- Contacte a IITTI para obtener el ID de examen y contraseña.
- Divulgar el ID del examen y contraseña para todos los candidatos de la sala.

Durante el examen:

- Los candidatos no deben consultarse entre ellos.
- No se permitirá la entrada a la sala de examen después de 15 minutos de iniciada la prueba.
- Recordar a los candidatos cuando falten 30 minutos, 15 minutos y 5 minutos para terminar.
- Si una parte de la pantalla no se muestra correctamente debido a que la Internet está lenta, sugiera al candidato hacer clic en el botón 'reload' del navegador para refrescar la pantalla.
- Grabe el video de toda la sesión sin interrupciones.

Después del examen:

p11 International Soft Skills Standards & Testing (IITTI)

- El examen debe ser detenido una (1) hora después de su comienzo.
- Todos los candidatos deben cerrar sus cuentas y salir de la sala de examen.
- Enviar tarjetas SD de la cámara a la sede IITTI en Vancouver, Canadá, o subir los videos al servicio compartido de Dropbox. Detalles de los nombres de los videos en [www.IITTI.org/proctors/proctorArea\\_sp.htm](http://www.IITTI.org/proctors/proctorArea_sp.htm)

Contact IITTI at:

International Soft Skills Standards & Testing (IITTI)  
Vancouver, Canada  
Tel: (604) 231-8197  
web: [www.IITTI.org](http://www.IITTI.org)  
email: [info@IITTI.org](mailto:info@IITTI.org)



2011-2018 IITTI.  
You can freely distribute this document.